

# Actualités dans les écoles publiques de NYC

[عرض هذه الوثيقة باللغة العربية](#) / [এই নথি বা ডকুমেন্টটি বাংলায় দেখুন](#) /

[查看本文件的中文版](#) / [Consultez ce document en français](#) / [Gade dokiman sa a an kreyòl ayisyen](#) /

[이 문서를 한국어로 보기](#) / [Consulte este documento en español](#) /

[Перевод документа на русский язык](#) / [یہ دستاویز اردو میں ملاحظہ کریں](#)

[schools.nyc.gov/messagesforfamilies](https://schools.nyc.gov/messagesforfamilies)

## Le 10 septembre 2021

Nous avons hâte d'accueillir à nouveau les élèves de la Ville de New York en classe à la rentrée : **le lundi 13 septembre**. Veuillez consulter ci-dessous les informations importantes sur l'année scolaire 2021-2022 et allez sur notre page consacrée à la liste de contrôle à destination des familles pour la rentrée ([schools.nyc.gov/checklist](https://schools.nyc.gov/checklist)) pour obtenir des suggestions supplémentaires sur la manière dont vous et vos enfants pouvez vous préparer pour ce jour spécial !

## Sommaire :

- [Se préparer](#)
- [Vaccination contre le COVID-19 et dépistage](#)
- [À l'école de votre enfant](#)

## Se préparer

### Questionnaire de santé

Avant d'entrer dans les bâtiments scolaires chaque jour, chaque élève et chaque membre du personnel doit remplir le formulaire de questionnaire de santé pour confirmer qu'il ou elle ne présente aucun symptôme du COVID-19, qu'il ou elle n'a pas reçu de test positif récemment et n'est pas actuellement dans l'obligation de se mettre en quarantaine en raison d'un contact proche avec une personne infectée.

Nous vous recommandons d'ajouter la page [healthscreening.schools.nyc](https://healthscreening.schools.nyc) à vos favoris dans votre appareil pour pouvoir compléter rapidement et facilement le formulaire avant d'envoyer votre enfant à l'école tous les jours.

Rappelez-vous, si votre enfant se sent malade, ne l'envoyez pas à l'école ! Nous voulons maintenir la santé et la sécurité de votre enfant et de nos communautés scolaires, et nous devons tous faire notre part.

### Rester au courant grâce au Compte New York City Schools

Découvrez les annonces importantes du DOE et de votre école, y compris les fermetures d'écoles et les événements ayant lieu dans votre district ou dans la ville ! Grâce à un **Compte New York City Schools (New York City Schools Account - NYCSA)**, vous pouvez mettre à jour vos

coordonnées, compléter en ligne d'importants formulaires scolaires, consulter les notes de votre enfant, son emploi du temps, ses résultats aux examens, le mode de transport attribué, son assiduité et bien plus. En savoir plus : [schools.nyc.gov/nycsa](https://schools.nyc.gov/nycsa)

### **Soumettre un formulaire de consentement à jour pour le test de dépistage de votre enfant**

Il est important que vous donniez votre consentement pour que votre enfant participe au programme de dépistage à l'école. Soumettez votre formulaire de consentement à jour pour le dépistage de votre enfant grâce à votre Compte NYC Schools Account (NYCSA) sur [schoolsaccount.nyc](https://schoolsaccount.nyc) ou en téléchargeant le formulaire en ligne sur [schools.nyc.gov/covidtesting](https://schools.nyc.gov/covidtesting) et en fournissant le formulaire rempli imprimé à l'école de l'enfant.

Les formulaires de consentement pour le dépistage soumis au cours de l'année scolaire précédente expirent le 30 septembre 2021. Si vous avez déjà fourni votre consentement, votre enfant peut faire l'objet d'un test au cours de ce mois dans le cadre du programme de dépistage à l'école — cependant, pour que votre enfant puisse participer au programme de dépistage pour le reste de cette année scolaire, vous devez soumettre un nouveau formulaire de consentement.

### **Ressources supplémentaires pour les familles**

Alors que vous vous préparez pour la rentrée, veuillez vous rendre sur notre site Internet pour obtenir les dernières informations sur l'année scolaire 2021-2022 : [schools.nyc.gov/homecoming](https://schools.nyc.gov/homecoming)

Ensuite ? Sur la page [schools.nyc.gov/checklist](https://schools.nyc.gov/checklist), vous trouverez une **liste de contrôle à destination des familles pour la rentrée** indiquant les mesures que vous pouvez prendre pour assurer un bon départ pour l'année scolaire.

## **Vaccination contre le COVID-19 et dépistage**

### **Vaccination**

Le vaccin est la démarche la plus importante que vous pouvez entreprendre pour vous protéger et pour protéger votre famille contre le COVID-19. Tous les New-Yorkais âgés de 12 ans et plus peuvent désormais se faire vacciner gratuitement contre le COVID-19.

En collaboration avec NYC Test & Trace Corps et le Département de la santé et de l'hygiène mentale de NYC (Department of Health and Mental Hygiene ) DOHMH), tous les sites scolaires accueillant des élèves de 12 ans et plus proposent le vaccin Pfizer-BioNTech aux élèves pouvant y avoir droit au cours de la première semaine d'école pour rendre la vaccination aussi facile que possible et maintenir la sécurité. (Les secondes doses seront fournies au début du mois d'octobre.) Aucun rendez-vous n'est nécessaire pour ces sites. Vous pouvez en savoir plus sur les horaires des sites auprès de votre école ou en allant sur [schools.nyc.gov/covid19](https://schools.nyc.gov/covid19).

### **Vaccination obligatoire pour les élèves remplissant les conditions et participant à des activités extrascolaires à haut risque**

#### **Politique de vaccination de la Ligue sportive des écoles publiques (PSAL)**

Pour rappel, la vaccination contre le COVID-19 sera **obligatoire** cette année pour les élèves et le personnel du DOE participant aux sports de la Ligue sportive des écoles publiques (Public Schools

Athletic League - PSAL) considérés comme à haut risque de transmission potentielle du COVID-19. Les sports à haut risque comprennent le football américain, le volley-ball, le basket, la lutte, la crosse, les acrobaties et le rugby. La vaccination sera également obligatoire pour jouer au bowling car, même s'il ne s'agit pas d'un sport à haut risque, l'activité a lieu dans des espaces qui requièrent la vaccination.

Les participants à des sports à haut risque à l'automne doivent obtenir leur première dose du vaccin contre le COVID-19 avant le premier jour de compétition, ce qui peut varier selon le sport. Les participants à des sports de la PSAL en hiver et au printemps ont jusqu'au début de leur saison pour être entièrement vaccinés. Pour en savoir plus sur les protocoles de santé et de sécurité pour la PSAL pour l'année scolaire 2021-2022, veuillez aller sur [schools.nyc.gov/PSAL](https://schools.nyc.gov/PSAL).

### **Politique de vaccination pour les activités extrascolaires**

Conformément aux Centres pour le contrôle et la prévention des maladies (Centers for Disease Control and Prevention - CDC) et aux directives de l'État, la vaccination contre le COVID-19 sera obligatoire cette année pour les élèves qui ont au moins 12 ans et qui participent à des activités extrascolaires après l'école considérées à haut risque de transmission éventuelle du COVID-19.

Les activités à haut risque après l'école comprennent ce qui suit :

- Chœur
- Comédie musicale
- Danse/troupe de danse
- Groupe/orchestre/fanfare
- Cheerleading/équipe de stepping/équipe de drapeau

Veuillez contacter votre école pour en savoir plus sur la participation à ces activités.

### **Portail de vaccination du Département de l'Éducation (DOE)**

Vous pouvez télécharger une image de la carte de vaccination ou du Pass Excelsior NYC de votre enfant sur le portail de vaccination du DOE sur [vaccine.schools.nyc](https://vaccine.schools.nyc). En soumettant ces informations, vous contribuerez à lutter contre la pandémie et soutiendrez les efforts de reprise de la Ville de New York, et vous aiderez à garantir que nos communautés scolaires restent des endroits sûrs et sains.

### **Dépistage du COVID-19 dans les écoles**

Afin de poursuivre les mesures de sûreté introduites au cours de l'année scolaire précédente, nous mènerons des tests réguliers de dépistage du COVID-19 auprès du personnel et des élèves du 1<sup>er</sup> grade au 12<sup>e</sup> grade. Ainsi, des actions peuvent être prises immédiatement pour protéger la communauté scolaire en cas de résultat positif. Comme indiqué ci-dessus, afin que votre enfant puisse participer au programme de dépistage à l'école, vous **devez soumettre un formulaire de consentement à jour pour le test de dépistage** de votre enfant à votre école.

- Vous pouvez remplir le formulaire en utilisant votre Compte NYC Schools (NYCSA) : [schoolsaccount.nyc](https://schoolsaccount.nyc)
- Téléchargez le formulaire en ligne sur [schools.nyc.gov/covidtesting](https://schools.nyc.gov/covidtesting)
- Vous n'avez pas de compte NYC Schools ? En savoir plus sur [schools.nyc.gov/NYCSA](https://schools.nyc.gov/NYCSA)

## À l'école de votre enfant

### Sécurité des visiteurs

#### Politique sur les visiteurs de l'école

À partir du lundi 13 septembre, tous les visiteurs des bâtiments scolaires du DOE sont tenus de fournir une preuve de vaccination contre le COVID-19 (1 dose) afin de pouvoir entrer dans le bâtiment, sauf en cas d'urgence. Cette preuve peut être fournie de plusieurs façons. Afin de pouvoir entrer dans un bâtiment, un visiteur doit :

- présenter une pièce d'identité,
- avoir une preuve de vaccination,
- compléter un formulaire de questionnaire de santé quotidien, et
- porter un couvre-visage.

Le jour de la rentrée, les parents 3-K/Pré-K, en petits groupes, pourront accompagner leurs enfants en classe et rester brièvement avec eux sans montrer de preuve de vaccination. Toutes les autres conditions requises s'appliquent. Veuillez aller sur [schools.nyc.gov/2021health](https://schools.nyc.gov/2021health) pour en savoir plus.

#### Rencontres parents-enseignants

Les premières rencontres parents-enseignants de l'année scolaire 2021-2022 auront lieu à l'automne 2021. Tout comme pour l'année scolaire précédente, pour la sécurité de nos communautés scolaires, toutes les rencontres parents-enseignants auront lieu à distance pour l'année scolaire 2021-2022. L'école de votre enfant vous contactera concernant les dates et horaires spécifiques de ses rencontres parents-enseignants.

### Couvre-visages (masques)

Porter un couvre-visage ou un masque est l'une des stratégies les plus importantes pour maintenir la sécurité de nos communautés scolaires. Comme l'exige le Département de la santé de l'État de New York, tous les élèves et tous les membres du personnel doivent porter un couvre-visage dans les bus scolaires et dans l'enceinte scolaire, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur, quel que soit le statut vaccinal, sauf s'ils bénéficient d'une dérogation médicale. Les élèves qui ne peuvent pas tolérer les masques pour des raisons médicales bénéficieront d'aménagements alternatifs. Merci de rappeler à l'élève de porter un couvre-visage tous les jours à l'école. Vous avez oublié votre masque ou vous avez besoin d'un autre masque ? Nous veillerons à en fournir un à votre enfant !